

**FILS**  
**Funèbres**  
**OLAS**  
**éphone.**  
**SMART**  
**leurs**  
**OTTAWA**  
**YDEN**  
**antages**  
**EVES,**  
**MACHIQUE.**  
**LA PLUS COURTE**  
**ET MONTREAL**  
**RAI RAPIDE**  
**CONTRAT DE LA MALLE**

**FAISONS JOYEUSE VIE**

Dans quel vrai beau monde nous vivons! La nature nous donne la beauté des montagnes, des vallons et des océans. Rien de mieux à désirer qu'une parfaite santé; mais que de fois la plupart des gens sont sans énergie, découragés et abattus par la maladie, alors qu'ils pourraient se bien porter, puisque chaque personne qui souffre peut obtenir une preuve satisfaisante que la *Green's August Flower* les délivrera de toute maladie, comme au moment de leur naissance. La Dyspepsie et la maladie du Foie sont les causes directes de soixante-quinze pour cent des maladies telles que l'attaque bilieuse, l'indigestion, la migraine, la constipation, la prostration nerveuse, l'étourdissement, la palpitation du cœur et autres symptômes alarmants. Trois doses de l'*August Flower* prouveront ses effets merveilleux. Bouteille échantillon, 10 centins. Essayez-la.

**MARCHE D'OTTAWA**

FARINES	
Farine No 1 par baril	4 50 à 4 75
Farine forte de boulangers	4 75 à 5 00
Farine extra	5 50 à 5 75
Farine de sarrasin	3 50 à 3 75
Farine d'avoine	4 00 à 4 25
Farine de blé d'Inde	3 25 à 3 50
GRAINS	
Blé, le minot	00 à 00
Avoine	29 à 33
Blé d'Inde	00 à 00
Pois	50 à 55
Fèves	1 00 à 1 25
Sarrasin	45 à 50
Orge	00 à 00
Seigle	00 à 00
LÉGUMES	
Patates la poche	80 à 90
Navets le sac	30 à 42
Betteraves le sac	30 à 40
Choux, la douzaine	0 40 à 0 60
Pommes, le baril	1 75 à 2 00
Raisins la livre	10 à 10
VOLAILLES	
Poulets, le couple	4 à 60
Poules, la pièce	40 à 50
Canards	60 à 75
Dindes, la pièce	0 75 à 1 25
Oies	50 à 75
VIANDES	
Bœuf, les 100 livres	5 50 à 5 50
Lard	6 50 à 7 00
Veau (au quartier)	5 à 7
Mouton do	6 à 8
DIVERS	
Oufs	15 à 20
Beurre, en pain	19 à 23
do en seau	15 à 19
Fromage	13 à 15
Suif brut, la livre	4 à 5
Suif fondu	7 à 7 1/2
Miel, la livre	10 à 13
Sucre d'érable	12 à 13
Miel, la tonne	100 à 125
Foin, la tonne	9 00 à 12 50
Paille	5 00 à 6 00

**G. PHILIBERT**  
**ORTATEUR**  
 Tapisseries Américaines Anglaises et Ecossaises.  
**COIN DES RUES DALHOUSIE ET ST. PATRICE, OTTAWA.**

**Ceinture, Tapisseries, Peintures préparées, Huile, Mastic, Pinceaux, Vitres.**  
 Articles de peintre en général.

**FERRONNERIES**  
 Pour les meilleures ferronneries à bon marché, établies chez  
**McDOUGALL & CUZNER**  
 Le us ancien magasin de ce genre à Ottawa, établi en 1856, à l'enseigne de la **GROSSE TARRIERE.**

Rue Sussex, et coin de la rue Duke, CHAUDIERES, OTTAWA. Et à MATTAWA, P.Q.  
**McDOUGALL & CUZNER**

**CONTRAT DE LA MALLE**  
 DES SOUMISSIONS adressées au Maître Général des Postes seront reçues à Ottawa jusqu'à midi, Vendredi, le 5 Août 1887, pour le transport des malles de St. Jean, d'après un contrat proposé pour quatre ans, six fois par semaine, allant et revenant, entre Metcalfe et Ottawa, à commencer le 1er septembre prochain. Des avis imprimés contenant des informations quant aux conditions du contrat proposé, peuvent être vus et les blancs de formulaires pour soumission peuvent être obtenus aux bureaux de poste de Metcalfe, Leitrin, Gloucester Sud, Greeley, Pont Billings, Ottawa et à ce bureau.  
**T. P. FRENCH,**  
 Inspecteur des Postes  
 Bureau de l'Inspecteur des Postes  
 Ottawa, 2 Juin 1887.

**ATELIERS TYPOGRAPHIQUES**

— DU —  
**"CANADA"**  
 ET DE  
**L'Union Nationale**  
 524 RUE SUSSEX, OTTAWA

On exécute à ces ateliers toutes sortes  
**D'IMPRESSIONS**  
 TELLES QUE :

- Livres, Têtes de comptes, Memorandums, Cartes d'affaires, Cartes de visite, Chèques, Billets, Traités, Enveloppes
- Catalogues, Listes de prix, Programmes, Circulaires, Affiches, Placards, Lettres funéraires, Etc., etc., etc.

**BLANCS POUR AVOCATS**  
 Déclarations sur compte, Demandes de plaidoyer, Comparutions, Subpoenas, Affidavits, Oppositions, Fiat, Inscriptions  
 Etc., etc., etc.

**POUR NOTAIRES**  
 Contrats de vente, Contrats de mariage, Blancs de billet, Procurations, Quittances, Transports, Protêts, Obligations, etc.

**POUR LES SEC.-TRESORIER**  
 Listes D'évaluation, Listes De Perception, Liste Alphabétique d'électeurs

**LE TOUT SUR BON PAPIER**  
 ET A DES

**PRIX TRES BAS**  
 Les ordres envoyés par la Post. reçoivent une attention toute spéciale et sont exécutés sans délai.

**ABONNEMENTS:**  
**LE CANADA** quotidien, par an, \$3.00  
**L'UNION NATIONALE** hebdo., do \$1.00  
 Tout abonnement est invariablement payable d'avance.

**W. A. ARMOUR**

Manufacturier et Importateur  
**MOULURES POUR ENCADREMENT D'IMAGES, MIROIRS,**  
 (Glaces de fabrique allemande et anglaise)  
**Tableaux à l'huile anglais, français et allemands,**  
 Aussi, toutes sortes de Peintures, Cadres en plûche, et de conques pour tableaux  
**LES MARCHANDISES SONT VENDUES PAYABLES TANT LA SEMAINE QU'AU MOIS**  
 IMAGES ENCADREES AU PRIX DES MANUFACTURES  
**Venez me faire une visite,**  
 Et vous vous épargnerez au moins de 10 à 25 par cent.  
 N. B.—Je vendrais aux marchands les moulures, cadres, peintures, miroirs, conques pour tableaux et toutes les plus récentes nouveautés du commerce de peintures aux prix de Montréal et Toronto.  
**W. A. ARMOUR,**  
 482 rue SUSSEX.

**EST-CE BIEN LE "New Williams"**  
 la machine à coudre dont on fait tant d'éloges et qui a assez de force pour coudre le cuir?  
 Oui, car j'ai cousu TROIS DOUBLES DE CUIR avec, et je puis faire maintenant des OUVRAGES DELICATS tout aussi bien.  
 Faites-en l'essai.  
**G. McDIARMID,**  
 163, rue Sparks.

**Chemins de Fer Canadien du Pacifique**  
**LIGNE COURTE**  
 ENTRE  
**Ottawa, Quebec ET MONTREAL.**

VARIÉTÉ DES HES.	Express local.		Express de nuit.	
	Direct.	Local.	Direct.	Local.
L'Isle Ottawa	4 48	8 25	4 20	8 32
Arr. à Montréal	8 20	12 35	8 30	9 00
Arr. à Québec	2 20	6 30	6 30	6 30
L'Isle Québec	10 00	10 00	2 30	2 30
Montreal	9 00	7 15	8 00	8 00
Arrive à Ottawa	12 23	11 25	10 15	11 35

**BRANCHE D'AYLMER:**  
 Les trains quittent Hull pour Aylmer à 9.09 a.m., 1.24 p.m., 5.20 p.m., 10.10 a.m.  
 Arrive d'Aylmer à 8.20 a.m., 11.08 a.m., 4.05 p.m., et 8.20 p.m.  
**SECTION ST. LAURENT ET OTTAWA**  
 L'Isle Ottawa 7.00 a.m., 2.00 p.m.  
 Arr. à Prescott 9.45 a.m., 4.05 p.m.  
 L'Isle Prescott 7.00 a.m., 2.05 p.m.  
 Arr. à Ottawa 10.00 a.m., 4.10 p.m.  
 Connection par le bateau entre Prescott et Ogdensburg pour tous les trains.  
 La seule ligne directe pour New-York.

La nouvelle ligne entre Ottawa, Toronto et l'Ouest, ouverte le 11 août 1884 :  
 " Arr. à Toronto à 9.50 pm  
 " du soir quitte Ottawa à 11.45 pm  
 " Arr. à Toronto à 8.20 am  
 " du jour quitte Toronto à 8.30 am  
 " Arr. à Ottawa à 5.00 pm  
 " du soir quitte Toronto à 8.00 pm  
 " Arr. à Ottawa à 4.35 am  
 Chars palais élégants sur les trains du jour. Chars dorés somptueux sur les trains du soir.  
 Connections à Smith's Falls pour Brockville et le chemin de fer du Grand Tronc; aussi pour le chemin de fer Utica and Black River et ses nombreuses connections pour Chicago et tous les points à l'Ouest, sud-ouest et nord-ouest.  
 Pour les billets, le prix du passage, les sièges dans le char-salon, la table de départ les trains pour le haut de l'Ottawa et toutes les autres stations locales et autres informations concernant les passagers s'adresser au bureau des billets, 123 RUE SPARKS, D. McNICOLL, Agent général des passagers.  
**J. E. PARKER,**  
 Agent de Billet.  
**W. C. VANBORNE,**  
 Vice-Président.  
**W. C. VANBORNE,**  
 Surintendant-général.

**Toiles pour Fenêtres**  
 Nous venons de recevoir le plus bel assortiment de toiles peintes et dorées pour fenêtres qui ait jamais été importé en Canada.  
**JACOB ERRATT**  
**MAGASIN PALAIS DE MEUBLES**  
 38 RUE RIDEAU.  
 N. B.—Voyez les échantillons de ces toiles dans ma vitrine!

**Cinquante pour cent de moins**

**LIVRES! LIVRES!! LIVRES!!!**  
 Pour Avocats, Docteurs, Membres du Clergé, Marchands, Ecoles et Collèges.  
**RELIEUR, PAPETERIE.**

LES soussignés qui assistent aux principales ventes de livres et de tableaux, et qui achètent des bibliothèques des particuliers de grand prix en Angleterre et sur le continent, peuvent fournir des livres à environ 50 pour cent de moins que le prix courant ordinaire. Tableaux, Livres et MSS achetés sur ordre.  
 Tous les livres neufs et de seconde main et les revues sont livrés dans le plus court délai. Bibliothèques fournies au complet. Vente en gros de livres reliés et de papeterie à des prix extrêmement bas. Paiement par traite de banque ou mandat-poste à ordre.  
**J. MOSCRIPT, PYE et Cie.**  
 Relieurs-Exportateurs, Papeters, Éditeurs  
 154, RUE WEST REGENT, GLASGOW, ECOSSE.  
**BONNE NOUVELLE DU PAYS!**  
 Pour la commodité de "Kin Beyond Sea, J. Moscript, Pye et Cie., (de la susdite

**Terres Boisées**  
**MATTAWAN**  
**CALANDER, NORTH BAY**  
**STURGEON FALLS**  
**CHELENSFORD**  
 L'EMBRANCHEMENT D'ALGOMA et autres; ou aux prairies de MANITOBA

**NORD-OUEST**  
 Et de la Colombie Anglaise par le Pacifique Canadien  
**NOTRE PAYS A L'OUEST**  
 est meilleur que l'Ouest des Etats-Unis et les avantages y sont supérieurs. Si vous ne le croyez pas, venez voir pour vous convaincre.  
 Le train partant de Montréal traverse les terres boisées du Nipissingue et de l'Algoma, arrêtant à autres places intermédiaires, se rend à Winnipeg et continue sa route jusqu'à Camrose, faisant arrêt à Brandon, Whitewood, Broadview, Regina, Calgary, etc.

Dans ces contrées de Nipissingue, de tout l'Algoma, situées entre Montréal et Manitoba ainsi que dans tout le Nord-Ouest Canadien, on y offre d'excellents  
**AVANTAGES**  
 aux colons. Nous vendons à **Prix Réduit**  
**BILLETS DE RETOUR** jusqu'aux terres au **NORD DU LAC SUPERIEUR** A TOUT EXPLORATEUR "BONA FIDE"  
 Pour plus amples informations s'adresser AU **BUREAU DE COLONISATION** 266, RUE ST. JACQUES, **MONTREAL** Aux Inventeurs

**J. Coursolle & Cie.**  
 Solliciteurs de Brevets d'Invention  
 Dessins de Fabrique, Marques de Commerce et de Bois  
 Agences et Correspondants aux Etats-Unis, en Angleterre et en France.  
**J. COURSOLLE & Cie.,**  
 CHAMBRE VICTORIA, OTTAWA, Ont.  
 21, rue St. Jacques, 21  
 21, rue St. Jacques, 21

**CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL**  
 Route de la Malle Royale, des Passagers et du Fret entre le Canada et la Grande Bretagne, et routes directes entre l'Ouest et tous les points du bas du St-Laurent et de la Baie de Chatham, aussi le Nouveau Brunswick, la Nouvelle-Ecosse, l'île du Prince Edouard, le Cap-Breton, Terre-Neuve, les Bermudes et la Jamaïque.  
 Des nouveaux et élégants chars-palais grésés de buffet et chars-lit-toilettes font partie de chaque train-express.  
 Les passagers qui s'en vont en Angleterre ou sur le Continent européen peuvent prendre le paquebot de la malle chaque Samedi avant-midi à Halifax, en partant de Toronto Mercredi par le train de 8.30 du matin.  
 Les expéditeurs de grains et de marchandises trouveront au port d'Halifax toutes les commodités désirables pour l'embarquement de leurs effets.  
 Depuis des années, l'expérience a démontré que l'Intercolonial et les lignes de peuplements qui font le service entre Halifax et Londres, Liverpool et Glasgow, aller et retour, constituent la voie la plus rapide entre le Canada et l'Angleterre pour le transport du Fret.  
 Toutes informations relatives aux tarifs de transport de fret et de passagers peuvent être obtenues en s'adressant à **E. KING,** Agent de billets, No. 27, rue Sparks, Ottawa  
**ROBERT B. MOODIE,** Agent pour les passagers et le fret de l'Ouest, 33 bloc Notting, rue York, Toronto.  
**D. POTTINGER,** Surintendant-général, Bureau du chemin de fer, Moncton, N. B., 1er Dec., 1886. 1a

**OU' AUX COLONIES**

court délai. Bibliothèques fournies au complet. Vente en gros de livres reliés et de papeterie à des prix extrêmement bas. Paiement par traite de banque ou mandat-poste à ordre.  
**J. MOSCRIPT, PYE et Cie.**  
 Relieurs-Exportateurs, Papeters, Éditeurs  
 154, RUE WEST REGENT, GLASGOW, ECOSSE.  
**BONNE NOUVELLE DU PAYS!**  
 Pour la commodité de "Kin Beyond Sea, J. Moscript, Pye et Cie., (de la susdite

**Cinquante pour cent de moins**

société) qui a acquis une grande expérience dans différents besoins de dames et des messieurs à l'étranger et dans les colonies, agit comme agent général, et exécute avec économie et célérité des commissions qu'on lui confie, pour toute demande petite ou grande venant de l'Europe. Des correspondants dans toutes les parties.  
 Manufactures et patentes, aussi entrefrises financières et commerciales placées sur le marché anglais. Honoraires payés d'avance £25 sterling. Parents recherchés.  
 Épargnez du temps, des peines et des dépenses, en communiquant avec M. Pye, 154 rue West Regent, Glasgow.  
 Une remise sera dans tous les cas accompagnée d'instructions.  
 Ottawa, 16 Novembre 1886—Sm,

**VERITABLE ELIXIR DU D' GUILLIE**  
**Tonique Anti-Glaireux et Anti-Bilieux**  
 Préparé par **PAUL GAGE,** Pharmacien de 1<sup>re</sup> Classe, Docteur en Médecine  
 SEUL PROPRIÉTAIRE DE CE MÉDICAMENT  
 9, rue de Grenelle-Saint-Germain, PARIS  
 Maladies du FOIE, FIÈVRES ÉPIDÉMIQUES, de l'ESTOMAC, DIGESTIONS difficiles, RHUMATISME, GOUTTE, Fluxions de POITRINE, MALADIES des Femmes et des Enfants

**ÉPILEPSIE**  
**HYSTÉRIE**  
**CONVULSIONS**  
**MALADIES NERVEUSES**

**Guérison souvent! Soulagement toujours!**  
 PAR L'EMPLOI DE LA **SOLUTION ANTI-NERVEUSE** de **Laroyenne**  
 VENTE EN GROS  
 PARIS, 7, Boulevard Denain, 7, PARIS  
**PHARMACIE DUREL**  
 Dépôt à Québec, chez le D<sup>r</sup> Ed. MORIN & C<sup>o</sup>, et dans toutes Pharmacies du Canada.

**DÉCOUVERTE PLUS D'ASTHME**  
**POUDRE CLÉRY**—se vend partout.  
**PERDU OU VOLÉ**  
 Une jument noire ayant une tache blanche dans le front et à la patte de derrière est disparue depuis quelque temps. On pourra donner tous renseignements à son sujet à Alexis Lalonde, Moosecreek, Ont.

**Vente de Bois et Terrains**  
 PLUSIEURS lots en bois délimités dans les Townships de Allan, Amisnack, Bidwell, Billing, Carnarvon, Campbell, Howland, Sheguandah, Tekkumnah et Mills, sur l'île Manitoulin, dans le District d'Algoma, dans la Province d'Ontario, seront offerts en vente par encan public, en blocs de 200 acres, plus ou moins, le 1er Septembre prochain, à 10 hrs. a.m., au bureau des Terres Indiennes, dans le village de Manitowaning.  
 Conditions de vente:—Dans le bois payable comptant, prix de terrain, payable comptant, un droit de licence aussi payable comptant et les droits sur le bois conformément au tarif à être payés après la coupe du bois.  
 Les terres sur lequel le bois se trouve seront vendues avec le bois sans conditions au sujet de la colonisation.  
 Dans le même temps et place du bois de commerce de pas moins de neuf pouces de diamètre à l'extrémité, sur la réserve de la rivière Espagnole et de la réserve du bas de la rivière Française sera offert en vente au comptant avec un bonus annuel de rente sur le terrain de \$1 par mille acres, les droits à être payés sur la coupe du bois, conformément au tarif de ce Département.  
 Pour plus amples détails s'adresser à J. S. C. Phipps, Secy, Surintendant des Indiens, Manitowaning, ou au sousigné.  
 Aucun journal ne devra publier cet avis sans un ordre direct émanant de l'impriméur de la terre.

Approuvé par l'Académie de Médecine de Paris  
**QUINQUIN LABARRAQUE**  
 Ce VIN est le Tonique par excellence, fortifie les estomacs délicats, augmente l'appétit, facilite la digestion.  
 Autorisé par Arrêt ministériel  
**QUINQUIN LABARRAQUE**  
 Ce VIN agit merveilleusement contre l'Anémie, le Chlorose, les Pertes blanches, la FÉBRILITÉ  
**QUINQUIN LABARRAQUE**  
 Médailles d'Or Expositions de Paris  
 Sydney Melbourne  
**QUINQUIN LABARRAQUE**  
 F. L. FRÈRE, 19, r. Jacob, PARIS

**HENRI MASSE**  
**ÉPICIER et BOUCHER**  
 COIN DES RUES Primrose et Cambridge  
 Le public trouvera toujours à mon magasin des épicerie de premier choix, et à mon étal des viandes de première qualité et des plus fraîches.  
 Ordres exécutés avec promptitude.  
 Effets livrés à domicile.

**Thomas Leblanc, TAILLEUR**  
 vient d'ouvrir une boutique de tailleur au Nos. 537 et 539, au magasin de M. A. D. Richard, rue Sussex.  
 Toutes commandes exécutées avec promptitude et coupe garantie.  
 N. B.—Hardes fines une spécialité

**C. STRATTON**  
**Marchand d'Épicerie**  
**EN GROS ET EN DETAIL**  
 COIN DES RUES Dalhousie et St Patrick OTTAWA  
 M. C. Stratton désire informer les épiciers qu'il leur vendra des épicerie de premier choix à des prix extrêmement bas et livrés à domicile.

**CHANTELOUP**  
 MONTREAL, P. Q.  
**Fonderies à Cloches**  
**POUR EGLISES.**  
 SEULES OU EN CARILLONS, AVEC MONTURES EN FER OU EN BOIS, A meilleur marché et de meilleure qualité que les cloches anglaises ou américaines. Fournitures pour intérieur des églises. Appareils de chauffage d'après les meilleurs systèmes.  
 Ottawa, 16 Sept. 1886—1a.